

## АКТ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ

Между программными продуктами

**Kaspersky Industrial Cyber Security for Node 2.0**  
продукции компании

**АО «Лаборатория Касперского»**  
39А/2 Ленинградское шоссе,  
Москва, 125212, Российская федерация

Здесь и далее именуемый как "KICS" и "Лаборатория Касперского", соответственно

и

Программного комплекса **DCS OVATION 3.6. / ПТК «Овация» 3.6**  
продукция компании

**ООО «Эмерсон» / АО «ПГ «Метран»**  
15 Новоградский проспект,  
Челябинск, Челябинская область, 454003, Российская федерация

Здесь и далее именуемый как "Ovation/Овация" и "Эмерсон/Метран", соответственно

**ЭМЕРСОН/МЕТРАН** и **Лаборатория Касперского** настоящим актом заявляют о возможности совместного использования упомянутых программных продуктов в единой информационной системе, о совместимости этих программных продуктов, позволяющей добиться выполнения определенных требований информационной безопасности автоматизированных систем управления технологическим процессом (далее АСУ ТП), в которых данные продукты эксплуатируются совместно.

**Ovation/Овация** и **KICS** являются программными продуктами, используемыми в автоматизации промышленности. **Ovation/Овация** является автоматизированной системой управления технологическим процессом. **KICS** является комплексным инструментом обеспечения информационной безопасности АСУ ТП.

**ЭМЕРСОН/МЕТРАН** и **Лаборатория Касперского** произвели испытание **Ovation/Овация** и **KICS** на совместимость в рамках единой информационной системы. В результате испытаний было выявлено, что, с учетом их индивидуальных требований к среде, продукты могут быть использованы в рамках единой информационной системы. Проведенные испытания не выявили каких-либо проблем совместимости между продуктами текущих версий.

Несмотря на положительный результат проверки совместимости текущих версий продуктов, в связи с постоянным обновлением: как антивирусных баз **KICS**, так и программного продукта **Ovation/Овация**, констатируем о необходимости проведения на регулярной основе валидации антивирусных баз на совместимость с **Ovation/Овация**. Данная проверка будет производиться на стендах **Ovation/Овация** производителя продукта, - компании **ЭМЕРСОН/МЕТРАН**, с последующим предоставлением протестированных антивирусных баз конечным Пользователям со своих ресурсов.

## STATEMENT OF COMPATIBILITY

between

**Kaspersky Industrial CyberSecurity for Node**  
**2.0**

the product of

**AO "Kaspersky Lab"**  
39A/2 Leningradskoe Shosse,

Moscow, 125212, the Russian Federation

hereinafter referred to as "KICS" and "Kaspersky" respectively

and

Software complex **DCS OVATION 3.6**

the product of

**Emerson Electric Co. / Metran IG**  
15 Novgorodsky Ave., Chelyabinsk, 454003, Russia

hereinafter referred to as «Ovation» and «Emerson/Metran» respectively.

**Emerson/Metran** and **Kaspersky Lab** hereby declare the possibility of mutual apply of the mentioned software products in unified information system, compatibility of these software products, allowing to meet certain information security requirements for automated process control systems (hereinafter referred to as APCS), these products are mutually run:

**Ovation** and **KICS** are software products used in industrial automation. **Ovation** is the automated process control system. **KICS** is an integrated cybersecurity solution for critical infrastructure and industrial automation.

**Emerson/Metran** and **Kaspersky Lab** tested **Ovation** and **KICS** compatibility within unified information system. Tests proved the possibility of use the products in unified information system, taking into account their individual environmental requirements. The tests have not revealed any compatibility problems in products.

Despite the positive result of the compatibility check of the current versions of the products, due to the constant update of both the antivirus databases of the **KICS** and the software product **Ovation**, we state that it is necessary to regularly validate the antivirus databases for compatibility with **Ovation**. This check will be performed on **Ovation** stands of product manufacturer, **Emerson/Metran**, with subsequent provision of tested antivirus databases to end Users from their resources.

Использование конечными Пользователями Ovation/Овация антивирусных баз непосредственно с ресурсов Лаборатории Касперского *категорически запрещается*. ЭМЕРСОН/МЕТРАН и Лаборатория Касперского не несут никакой ответственности за некорректную работу продуктов, и возможные последствия при несоблюдении указанных условий.

АО «Лаборатория Касперского»

Дата: 14.02.2019



ФИО:

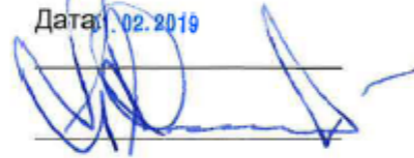
А.Г. Тихонов

Должность:

Исполнительный директор

ООО «Эмерсон» / АО «ПГ  
«Метран»

Дата: 14.02.2019



ФИО:

Н.В. Шестаков

Должность:

Генеральный директор

Use of anti-virus databases directly from **Kaspersky Lab** resources by End Users of **Ovation is strictly prohibited**. **Emerson/Metran** and **Kaspersky Lab** bear no responsibility for incorrect operation of products, and possible consequences in case of non-compliance with the specified conditions